

**Zeitschrift:** Rorschacher Neujahrsblatt  
**Band:** 2 (1912)

**Artikel:** Die Milchstation der Primarschule Rorschach : im Winter 1910/11  
**Autor:** Witta, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-947260>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die Milchstation der Primarschule Rorschach

im Winter 1910/11.

Von A. Witta, Präsident des Gemeinnützigen Vereins in Rorschach.

Die Erkenntnis, dass Wissen Kapital ist, das höheren Wert besitzt als Gold und Geldeswert, ist bei den Kulturvölkern Allgemeingut geworden.

Gewaltige geistige Kräfte und grosse Summen werden angewendet, um die heranwachsende Jugend mit den Waffen der Bildung für den Kampf im Leben auszurüsten.

nährte Kinder dem Schulunterricht nicht mit der nötigen Frische und Aufmerksamkeit zu folgen vermögen.

Freunde der Schule gelangten zu der Ueberzeugung, es liege im Interesse des Unterrichtes, wenn der körperlichen Ausbildung der Jugend mehr Aufmerksamkeit geschenkt werde. Als geeignete Mittel

hierfür wurden erkannt: der ärztliche Unterricht in der Schule, die Milch- und Suppenanstalten, die Ferienkolonien etc.

Die Gemeinde Rorschach hat in ihrer Opferfreudigkeit für die Schule auch diesen vorerwähnten Aufgaben alle Aufmerksamkeit geschenkt und bereits beachtenswerte Erfolge erzielt.

Im ersten „Rorschacher Neujahrsblatt“ ist ein Bericht über die erste „Rorschacher Ferienkolonie in Serneus“ erschienen. Es dürfte sich etwelches Interesse zeigen, wenn an dieser Stelle auch über die Durchführung der ersten Milchstation in Rorschach berichtet wird.

Eine Spezialkommission, aus Vertretern des Schulrates und des Gemeinnützigen

Vereins gebildet, stellte den Antrag, die Milchstation sei in den Monaten Januar und Februar 1911 probeweise für die Klassen III bis VIII der hiesigen Primarschule einzuführen und die Organisation dem Gemein-



Phot.: P. Labhart. Die Vorbereitungen zur Verteilung des Milchschoppens.

Die obligatorische Schule empfängt zur Heranbildung Kinder, die sehr verschieden mit körperlichen und geistigen Gaben ausgestattet sind. Die Erfahrung lehrt, dass körperlich schwache oder ungenügend er-

## 2. Postvereins-Tarif.

**Briefe:** Im Verkehr mit dem gesamten Ausland für die ersten 20 g frko. 25 Cts., unfr. 50 Cts., für je weitere 20 g frko. 15 Cts., unfr. 30 Cts. Im *Grenzrayon* (30 km in gerader Richtung von Postbureau zu Postbureau) im Verkehr mit Deutschland, Frankreich und Oesterreich für je 20 g 10 Cts., unfr. 20 Cts.

**Postkarten** (Privatpostkarten *zulässig* wie oben): Einfache 10 Cts., Doppelkarten (mit Antwort) 20 Cts.; *zulässig* im Verkehr mit sämtlichen Ländern des Weltpostvereins.

**Warenmuster:** Für je 50 g 5 Cts., mindestens aber 10 Cts. — *Gewichtsgrenzen:* Nach allen Ländern 350 g. — *Dimensionsgrenzen:* Nach allen Ländern: Länge 30, Breite 20, Dicke 10 cm.

**Geschäftspapiere** (bis 2000 g): für je 50 g 5 Cts., mindestens aber 25 Cts. — *Dimensionsgrenzen:* 45 cm nach jeder Seite; in *Rollenform:* Durchmesser 10 cm, Länge 75 cm.

**Drucksachen** (bis 2000 g): für je 50 g 5 Cts. Sonstige Bedingungen wie für die Schweiz.

**Rekommendationsgebühr** 25 Cts. Rekommandation für *alle* Gegenstände *zulässig*. Für den Verlust rekommandierter Sendungen haftet die Postverwaltung bis zum Betrage von 50 Fr. — **Aufgabeschein** (für rekommandierte Sendungen) obligatorisch und gratis. — **Rückscheingebühr** 25 Cts.

**Ungenügend frankierte Gegenstände** (soweit *zulässig*) unterliegen einer Nachtaxe im doppelten Betrage der fehlenden Frankatur.

**Express-Bestellgebühr:** 30 Cts.

**Einzugsmandate,** Versandtgebühren: gewöhnliche Brieftaxe und Rekommandationsgebühr 25 Cts.

**Geldanweisungen:** a) nach Grossbritannien und Irland, Brit. Indien, den Brit. Kolonien, Kanada, den Dän. Antillen, Russland ohne Finnland, Mexiko für je 25 Fr. 25 Cts.; b) nach den übrigen Ländern und Orten für je 50 Fr. 25 Cts.

## Fahrpost.

### Tarif für die Schweiz.

#### a. Gewichtstaxen.

Von 250 g bis	500 g frankiert	—15 Cts.,	unfrankiert	—30 Cts.
über 500 g	2 1/2 kg	—25	—	—40
„ 2 1/2 kg	5	—40	—	—60
„ 5	10	—70	—	1.—
„ 10	15	1.—	—	1.50
„ 15	20	1.50	—	2.—



nützigen Verein zu übertragen. Schulrat und Gemeinnütziger Verein erhoben diesen Antrag zum Beschluss. Anfangs Dezember wurden die Eltern mittelst einem Schreiben informiert, die Kinder können in der Vormittagspause  $\frac{3}{10}$  Liter gekochte Milch mit Brot erhalten. Damit war die Anfrage verbunden, ob sie diese kostenfrei oder gegen Bezahlung von 10 Cts. per Tag für die Kinder zu erhalten wünschen.

Die Erhebung brachte folgendes Resultat:

279 Kinder gratis  
343 „ gegen Bezahlung  
245 „ nicht gewünscht.

Eine der wichtigsten Aufgaben der Organisation bestand darin die Milch in der richtigen Temperatur, innert der üblichen, zwanzig Minuten dauernden Pause, zu verteilen.

Während die Austeilung der Milch an 622 Kinder am ersten Tag 25 Minuten beanspruchte, war das Geschäft am dritten Tag schon nach 10 Minuten erledigt, so dass noch einige Minuten Zeit zum Auslüften oder gar zu einer Schlittenfahrt an der Mariabergstrasse übrig blieb.

Die Organisation der Milchausteilung ging folgendermassen vor sich:

Die Milch wurde in grossen Kupferkesseln in einer Käserei in Tübach gekocht, in verschliessbaren Kannen, mit Teppichen gut eingepackt, nach Rorschach gebracht. Aus Gefässen mit Hahnen wurde die noch sehr heisse Milch im Voraus auf Henkelgläser abgefüllt, so dass die, Schlag 10 Uhr einrückenden Kinder, die Milch in richtiger Wärme bereit fanden und auch gleich ein „Bürli“ in Empfang nehmen konnten. Die Klassen wurden von den Her-

ren Lehrern geführt, das Einschenken und die Austeilung von Milch und Brot besorgten in liebenswürdiger Weise 15 hiesige Töchter, unter Aufsicht der Präsidentin der Frauenkommission, während 2 Monaten.

An 50 Verpflegungstagen wurden verbraucht: 9,000 Liter Milch und 32,500 Bürli.

Die sorgfältig gekochte, gehaltreiche Kuhmilch war von vorzüglicher Qualität, so dass die Kinder sich oft ausdrückten, „diese Milch sei noch besser als daheim.“

Als Subvenienten der Milchstation Rorschach seien genannt:

Das Erziehungsdepartement in St. Gallen  
Der Schulrat Rorschach  
Der Gemeinderat Rorschach  
Der Ortsverwaltungsrat Rorschach  
Die Stickerei Feldmühle „



Phot.: P. Labhart.

Die Verteilung des Milchschoppens.

Die Toggenburgerbank Rorschach  
Der Gemeinnützige Verein „

Den grossen und kleinen Gebern sei's gedankt und allen denen die hülffreiche Hand geliehen haben.

#### b. Werttaxe (der Gewichtstaxe beizufügen).

Bis 100 Fr. = 5 Cts. Bis 600 Fr. = 20 Cts.  
„ 300 „ = 10 „ „ 800 „ = 25 „  
„ 500 „ = 15 „ „ 1000 „ = 30 „  
für je 1000 Fr. oder einen Bruchteil dieses Betrages mehr:  
6 Cts. mit Aufrundung auf 5 Cts.

Sendungen mit Wertangabe **müssen versiegelt sein.**

**Nachnahmen** sind bei der Fahrpost zulässig bis Fr. 300.—. Nebst der gewöhnlichen Taxe 1% des Nachnahmebetrages Nachnahmescheine, die nach erfolgter Einlösung zum Bezüge der Nachnahme berechneten, 10 Cts.

**Empfangscheine:** Für Sendungen mit Wertangabe nach dem In- und Ausland gratis, für Sendungen ohne Wertangabe 5 Cts. per Stück.

#### Ausland.

**Poststücke** werden zu mässigem Preise nach beinahe allen Ländern des Weltpostvereins expediert. Maximalgew. 3—5 Kilo nach Frankreich, Belgien und Luxemburg bis 10 Kilo. Taxen bis 5 Kilo nach Deutschland, Frankreich, Oesterreich-Ungarn 1 Fr. (Oesterreich, Grenzrayon 30 km 50 Cts.); Italien und Luxemburg Fr. 1.25; Belgien, Dänemark und Niederlande Fr. 1.50.

#### Telegraphen-Taxen.

Worttarif, Aufrundung auf 5 Cts.

	Grund-tax	Wort-tax		Grund-tax	Wort-tax
	Cts.	Cts.		Cts.	Cts.
Schweiz . . . . .	30	2 $\frac{1}{2}$	Spanien, Schweden	50	22
Deutschland . . . .	50	10	Portugal . . . . .	50	27
Oesterreich (Tirol, Lichtenstein und Vorarlberg) . . . .	50	7	Europ. Russland . .	50	44
„ übrige Länder u. Ungarn . . . . .	50	10	Rumänien, Serbien, Bosnien, Montenegro, Herzegow. .	50	19
Frankreich . . . . .	50	10	Bulgarien . . . . .	50	22
Italien . . . . .	50	17	Norwegen . . . . .	50	31
„ Grenzbureau . . . .	50	10	Türkei . . . . .	50	48
Belgien . . . . .	50	19	Luxemburg . . . . .	50	19
Niederlande . . . . .	50	19	Dänemark . . . . .	50	19
Gossbritannien . . .	50	29	Griechenld., Contin. .	50	48
			„ Inseln . . . . .	50	52

Depeschen, die für ausserhalb des Bestellbezirks liegende Orte bestimmt sind, müssen per Express befördert werden, ansonst dieselben mit der Post, wie Briefe, bestellt werden.





## E. BRUGGER

Ernst Straub's Nachf.

### Eisenhandlung ◇◇ Rorschach

TELEPHON Nr. 120



## Spezialität

in

Werkzeugen und Werkzeug-  
Maschinen für alle Zweige  
der Industrie.

## Grosses Lager

in

Bau- und Möbel-Beschlägen  
= Haushaltsungs-Artikeln =  
Küchengeräten etc. etc.



**E**s gibt keinen Tag, der nicht seine eigene Gelegenheit brächte, Gutes zu tun, das nie vorher hätte getan werden können, und das nie wieder getan werden kann.  
 G. M. Burleigh.

## C. Maurer's

### CAFÉ ◇◇◇ CONDITOREI

BROT- UND FEINBÄCKEREI

### Reichhaltigste Erfrischungskarte

CAFÉ  
THEE  
CHOCOLADE

komplett, à Portion oder à la Tasse

ALKOHOLFREIE WEINE  
LIMONADEN  
SYROPS  
ff. LIKÖRE

Täglich frische, der Saison entsprechende,  
feinste Torten,  
Dessert, Kuchen und Hefenbackwerk,  
engl. Theegebäck etc. etc.

CHOCOLADE nur bestrenommierte Marken.

Jede Bestellung prompt ins Haus. Freundliche, aufmerksame Bedienung.

TELEPHON Nr. 314



#### Gewicht 250 Gramm.

Altenrhein	Frassnacht	Kayen
Arbon	Freidorf	Heiligkreuz
Berg (St. Gallen)	Goldach	Horn
Bauriet	Grub (Appenzell)	Kronbühl
Brenden	Grub (St. Gallen)	Langgasse
Buchen	Gupf	Lutzenberg
Eggersriet	Heiden	Meldeg

#### Brief-Lokal-Rayon.

Mohren	Roggwil	Staad
Mörschwil	Rotmonten	Stachen
Oberegg	Rorschacherberg	Steinach
Platz (Walzenh.)	St. Fiden	Steineloh
Rehtobel	Schachen	Thal
Reute (Appenz.)	Speicher	Trogen
Rheineck	Speicherschwendi	Tübach

Porti 5 Cts.

Untereggen	Wienacht-Tobel
Vögelisegg	Wittenbach
Wald (Appenzell)	Zelg, Wolfhalden
Walzenhausen	
Wolfhalden	
Waid, untere	
Waid, obere	

#### Gewicht 20 Gramm.

Aeschach	Efrizweiler	Götzis
Ahausen	Enzisweiler	Hangnau, Bodensee
Alberschwendi	Esseratsweiler	Haltnau
Altach	Ehriskirch	Hard
Altenstadt	Ettenkirch	Haselstauden
Apflau	Feldkirch	Haslach
Autenweiler	Fischbach (Tettngang)	Haltersdorf
Batschuns	Fraxern	Hemighofen
Bauren	Friedrichshafen	Hergensweiler
Birkenfeld	Fussach	Hergetsweiler
Bodnegg	Gaissau	Hinteregg
Bregenz	Gattnau	Hohenems
Dornbirn	Göfis	Hohenweiler
Deissendorf	Goppersweiler	Höchst

#### Brief-Grenz-Rayon.

Hörbranz	Lautrach	Müselba
Jettenhausen	Leitenhofen	Neukirch, Tettngang
Immenstaad	Lindau	Neu-Ravensburg
Ittendorf	Lochau	Niederstaufer
Kennelbach	Lustenau	Nonnenbach
Klaus	Mäder	Nonnenhorn
Kluftern	Manzell	Oberailingen
Kippenhausen	Mariabronn	Obereisenbach
Kobloch	Markdorf	Oberreitnau
Krummbach, W'berg	Meckenbeuren	Obertheuringen
Langen	Mehrerau	Rankweil
Langenargen	Meiningen	Rappersweiler
Lampertsweiler	Meersburg	Reutenau
Laterns	Muntlix	Reutin

Porti 10 Cts.

Rheindorf	Stadel b. Markdorf
Rickenbach	Sulz-Röthis
Riedetsweiler	Stetten
Rieden, Bregenz	Tettngang
Roggenbeuren	Uebersaxen
Roggenzell	Untereisenbach
Röthis	Unterreitnau
Schachen, Bad	Valduna
Scheidegg	Wasserburg
Scheffau	Weiler Klaus
Schlachters	Weisenberg
Schwarzach i. V.	Wolfurth
Schwarzenberg	Wildpoltsweiler
Sigmarszell	

**Briefpapiere, Couverts** etc. in reichster Auswahl und jeder Preislage  
 ☞ empfiehlt die Buch- und Kunstdruckerei **E. Löpfe-Benz.**



*Telephon Nr. 391*

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

*Obligationen, Wechsel, Quittungen, Kreditbriefe, Einlagebücher, Cessionen etc. etc.*